



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV # 86143

VEWL.#

I-171: Yes, ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM NGO VAN PHACH
Last Middle First

Current Address 333/22^A LY THAI TO street, 10th District - HO CHI MINH CITY

Date of Birth 02/06/1949 Place of Birth BAC NINH (HA BAC)

Previous Occupation (before 1975) Intelligent cadet rank 15, centre intelligent organization
(Rank & Position) (CCIO)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 23.8.1975 To 8.8.1983

SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>THUC VAN NGO</u>	<u>unde</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 14.10.1989

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO VAN PHACH
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~022473692~~

Họ tên: NGÔ VĂN PHẠCH

Sinh ngày: 6 - 1949

Nguyên quán: Hà Bắc

Nơi thường trú: 22A Lý Thái
Tổ, P.9, Q.10, Hồ Chí Minh.



Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Thần Chúa	
DẤU VẾT BIỂNG HOẶC DI HÌNH			
		Nốt ruồi cách lẹm trên sau mót hủi	
		Ngày 23 tháng 12 năm 1987	
		CHỖ CHỮ CHỮ HOẶC TRƯỞNG TÝ CÔNG AN	
		 <i>Tham</i> <i>Viết Chanh</i>	

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : NGÔ VĂN PHÁCH
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 06 1949 tại Bắc Ninh
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): X Married (Co lap gia dinh): _____
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : số 333/22A Đường Lý Thái Tổ Quận 10
(Dia chi tai Viet-Nam) Thành phố Hồ Chí Minh Nam Việt Nam.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 23.8.1975 To (Den): 8.8.1983

PLACE OF RE-EDUCATION: Tại Đâu tiên Lào cai, Hoàng liên sơn, Vĩnh Phú, trại cuối Hàm Tân
(Trai tu) (Thuận Hải ở miền Nam)

PROFESSION (Nghe nghiep): Cán bộ tình báo Trung cấp bậc 15 / phủ Trung ương tình báo Sài Gòn

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
IN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): số quân 69/151025
IN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Nhân viên Nha phân giới / Thuộc phủ Trung ương tình báo Sài Gòn Date (nam): 1970-30/4/75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
IV Number (So ho so): 86143

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): số 333/22A Đường Lý Thái Tổ Quận 10 Thành phố Hồ Chí Minh Nam Việt Nam.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): THỨC VĂN NGÔ,

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): là chú của tôi

NAME & SIGNATURE: NGÔ VĂN PHÁCH, địa chỉ 333/22A Lý Thái Tổ Q10 TP/Hồ Chí Minh
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: 10 11 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)


NGÔ VĂN PHÁCH

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGÔ VĂN PHÁCH
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

373/2 Ly Phai To St.
Q.16, TP. Ho Chi Minh

Date: 9 August 1985

Request for Documents

Dear: Ngô Văn Phách DOB: 1949 IV: 86143

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ☒ (1) One copy of the original birth certificate (giấy khai sinh) of yourself ~~and of each family member to accompany you, or of:~~

Ngô Văn Phách

(Total: 1 copies)

- ☐ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giấy hôn thú).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giấy chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giấy ly dị).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (thẻ căn cước) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ☒ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giấy chứng minh nhân dân) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- ☒ (5) One copy of the original of your household census book (hộ khẩu).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ✓ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ✓ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ✓ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

✓ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Ngô Văn Thạch.

_____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand

21/8/83

BỘ NỘI VỤ
Trị 101 **Khách**
Số 443 GRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 604-C/TTG. ban hành theo công văn số 25 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

1053	8	3
------	---	---

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **33** ngày **20** tháng **07** năm **1983**
của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên, khai sinh **Ngô Văn Phách** Sinh năm 19 **49**

Mã gọi khác:

Nơi sinh **Hà Bắc**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **333/22 Lý Thái Tổ, TP: Hà Nội**
TP: Hà Nội

Cán tội **Tham bảo nguy hại 12**

Bị bắt ngày **23/8/75**

Án phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **333/22 Lý Thái Tổ, Quận 10, TP: Hà Nội**

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo **đạt** có nhiều tiến bộ, lao động tích cực, học tập và chấp hành nội quy của trại nghiêm.

-Thời hạn quan chế **12 tháng** (mười hai tháng)

-Tiền ổi đường cấp từ trại về đến _____ tỉnh _____

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi về cư trú**

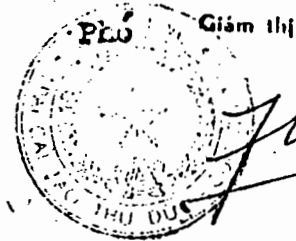
Trước ngày **10** tháng **8** năm 19 **83**

Họ tên, chức vụ
Ngô Văn Phách
Đanh _____
Lập _____

Họ tên, chức vụ
người được cấp giấy

My Phách

Ngày **08** tháng **8** năm 19 **83**
Giám thị



Thiếu tá: Phan Hữu Phúc



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~022473892~~

Họ tên NGÔ VĂN PHÁCH

Sinh ngày 6-2-1949

Nguyên quán Hà Bắc

Nơi thường trú 33/22A Lý Thái
Đó, P.9, Q.10, TP. Hồ Chí Minh.



Dân tộc:	Kinh	Tôn giáo:	Thần Chúa
DẤU VẾT BIỂNG HOẶC DI HÌNH			
		Nốt ruồi cách lẹm trên sau mồm hủi	
		Ngày 23 tháng 12 năm 1987 ĐOÀN TRƯỞNG TY CÔNG AN  Thay Viết Chánh	

4.0

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ- PHÁP

SỞ TƯ- PHÁP NAM- PHẦN

TOÀ HOÀ- GIẢI
SAIGON

Lục sao y bản chánh để tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 11442.HT (1)

HT.10

Ngày 14 tháng 12 năm 19 62 (1)

GIẤY THẺ-VÌ-KHAI-SANH CHO

Ngô Văn Phách

Năm một ngàn chín trăm

62 ngày

14 tháng

12 hồi

10 giờ

Trước mặt chúng tôi là

HA NHU VINH

Chánh-án Toà Hoà-Giải

Đo-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự

phụ - tá

Bang Trần Anh

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.—

TRAN QUANG PHUNG

2.—

LE VAN THANG

3.—

PHAM THI HOA

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

Ngô Văn Phách (nam)

sinh ngày 6/2/1949 tại làng Ngô Khố Hố tỉnh con của ông

Ngô Văn Thảo và bà Nguyễn thị Thái,

Và duyên cớ mà khai-sanh được, là vì

Ngô Nguyễn Văn Thảo

không có thể xin sao-lục

sư giao thông gần đây

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Cảnh phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyền-đoan nghe.

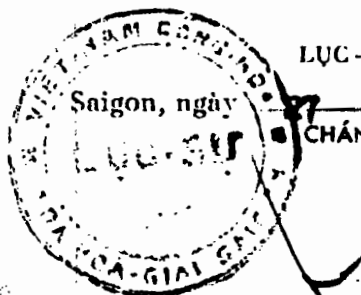
Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau đây:

Ký tên không rõ,

Láo nhận bồi bổ một chữ, /

GIA TIỀN : 5000

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi xin cấp thêm bản sao.



LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày

17 tháng

8

năm 19 68

CHÁNH-LỤC-SỰ.

QUANG NAM



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # 86143

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

VEWL.# _____
I-171 : Yes ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM NGO VAN PHACH
Last Middle First

Current Address 333/22^A LY THAI TO street, 10th District HO CHI MINH CITY

Date of Birth 02/06/1949 Place of Birth BAC NINH (HA BAC)

Previous Occupation (before 1975) Intelligent cadet rank 15, centre intelligent organization (CCIO)
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 23-8-1975 To 8-8-1983

SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>THUC VAN NGO</u>	<u>uncle</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 14. 10. 1989

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO VAN PHACH
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : NGÔ VĂN PHÁCH

Last (Ten Ho) Middle (Giữa) First (Ten gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 - 06 - 1949 tại Bắc Ninh (nay là Hà Bắc)

(Nam, nơi sinh) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu):MARITAL STATUS Single (Độc thân): X Married (Có lập gia đình):

(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : Số 333/22^A Đường Lý Thái Tổ Quận 10(Địa chỉ tại Việt-Nam) thành phố Hồ Chí Minh, Nam Việt Nam.POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không): Yes (Có) X No (Không)If Yes (Nếu có): From (Từ): 23.8.1975 To (Đến): 8.8.1983PLACE OF RE-EDUCATION: tại đầu tiên Lào cai, Hoàng liên sơn, tỉnh phú tại cuối ở Hàm Tân, Thuận Hải:

(Trai tù)

PROFESSION (Nghề nghiệp): cán bộ tình báo trung cấp bậc 15 / phụ tá trung ương tình báo Sài Gòn

EDUCATION IN U.S. (Đu học tại Mỹ):

IN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc): số quân 69/151025IN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN), Position (Chức vụ): nhân viên Nha phân Gìn /
phụ tá trung ương tình báo Sài Gòn Date (nam): 1970 - 30/4/75APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP): Yes (Có): X No (Không):IV Number (Số hồ sơ): 86143

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo):

(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chỉ

MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): Số 333/22^A Đường Lý Thái TổQuận 10 thành phố Hồ Chí Minh Nam Việt Nam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ):

THUỐC VĂN NGÔ,U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ): Yes (có): X No (Không):RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): là chú của tôi.NAME & SIGNATURE: NGÔ VĂN PHÁCH, địa chỉ 333/22^A Lý Thái Tổ Q10, TP/Hồ Chí Minh

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người diện đơn nay)

DATE: 10 14 1989
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

NGÔ VĂN PHÁCH

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGÔ VĂN PHÁCH
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

373/2 Ly Thai To St.
Q.10, TP. Ho Chi Minh

Date: 9 August 1985

Request for Documents

Dear: Ngô Văn Phách DOB: 1949 IV. 86143

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ☒ (1) One copy of the original birth certificate (giấy khai sinh) of yourself ~~and of each family member to accompany you, or of:~~

Ngô Văn Phách

(Total: 1 copies)

- ☐ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giấy hôn thú).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giấy chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giấy ly di).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (thẻ căn cước) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ☒ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giấy chứng minh nhân dân) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- ☒ (5) One copy of the original of your household census book (hộ khẩu).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ✓ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ✓ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ✓ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

✓ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Ngô Văn Thạch.

_____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand

ODP-D/Cat 2/3 8/84
 (0144f)

12/8/83

BỘ NỘI VỤ
T. tại Khánh Hòa
Số 443 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

Mẫu số 001-QĐ.TG, ban hành theo công văn số 2365 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

1053	3
------	---

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 33 ngày 20 tháng 07 năm 1983

của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ tên khai sinh Ngô Văn Phách Sinh năm 19 49

tên gọi khác

Nơi sinh Hà Bắc

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 333/22 Lý Thái Tổ, TP. Hồ Chí Minh

Cán tội Tình báo nguy bậc 12

Bị bắt ngày 23/8/75

Án phạt TTGT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 333/22 Lý Thái Tổ, Quận 10, TP. Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Giá trình cải tạo đã có nhiều tiến bộ, lao động tích cực, học tập và chấp hành nội quy của trại nghiêm.

Thời hạn quản chế 12 tháng (Mười hai tháng)

Tiến đi đường cấp tù trại về đến & lĩnh

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi về cư trú

Trước ngày 10 tháng 8 năm 19 83

Họ tên, chữ ký
Đã
Lập tại

Ngô Văn Phách

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

My Thanh

Ngày 08 tháng 8 năm 19 83



Thiếu tá: Phan Hữu Phúc

VIỆT - NAM CỘNG - HOÀ

BỘ TƯ - PHÁP

CƠ TƯ - PHÁP NAM - PHẦN

TOÀ HOÀ - GIẢI
SAIGON

Lục sao y bản chánh để tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 11442.HB (1)

Hợp. 1

Ngày 14 tháng 12 năm 19 62 (1)

GIẤY THẾ-VÌ-KHAI-SANH CHO

Ngô Văn Phách

Năm một ngàn chín trăm

62 ngày

14 tháng

12 hồi

10 giờ

Trước mặt chúng tôi là

HA NHU VINH

Chánh-án Toà Hoà-Giải

Đo-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
phụ - tá

Bang Trần Anh

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.—

TRAN C. ANH PHUNG

2.—

LE VAN THANG

3.—

PHAM THI HOA

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả quyết biết chắc

Ngô Văn Phách (nam)

sinh ngày 6/2/1949 tại làng Ngô Khê xã Ninh con của ông

Ngô Văn Thảo và bà Nguyễn thị Thái,

Và duyên cớ mà Ngô Nguyễn Văn Thảo
khai-sanh được, là vì

không có thể xin sao-lục

sư giao thông gần đây

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội ngụy - trừng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

Xác nhận bởi bộ phận chủ, /

GIA TIỀN : 5000

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.



LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày

17 tháng

8 năm 19 68

CHÁNH - LỤC - SỰ,

BÙI-QUANG-NAM

Sài gòn ngày 11. 10. 1989

Kính gửi Bà Khuê Minh Chơ

Chủ tịch Hội Gia đình tù nhân Chính trị Việt Nam.

Thưa Bà,

Tôi ký tên dưới đây là Ngô Văn Phách. sinh ngày 6/2/49 tại Bắc Ninh.

— Từ năm 30.4.1975, tôi là sĩ quan QLUNCH. Thụ huấn khóa 4/1970 số quân 69/151025. Được nhận công tác tại Nha phản Gian thuộc phủ Đặc ủy Trung Ương Tổng cục báo Sài gòn số 3 Bên Bắç Đống SG. Sau 30.4.1975, tôi đi cải tạo, đũa na Bắc rồi lại chuyển về Nam. đến ngày 8. 8. 1983 thì được trả tự do. (trên 8 năm)

Thưa Bà,

Ngay khi được trả tự do, tôi đã làm đơn sang Thái lan được cấp số 10. (86143), và từ đó đến nay, mặc dù đã làm đơn xin nhiều lần. Nhưng tôi vẫn không được cấp Thư giới thiệu (LOI), có lẽ Hồ sơ của tôi cần thiếu mẫu Affidavit of Relationship (AOR). Nhưng làm thế nào để có được mẫu này? Tại VN, tôi hoàn toàn không được nỏ. còn về diện đoàn tụ thì tất nhiên là tôi không hội đủ điều kiện vì người thân tôi ở Mỹ chỉ là chú tôi và vì tài chính nên tôi không thể đi theo diện ODP được. Nay, được biết đến Bà, tôi tha thiết xin Bà vì lòng nhân đạo hãy cố gắng giúp đỡ cho tôi, bảo lãnh cho tôi về phương diện chính trị để tôi được cấp thư giới thiệu mà tôi đã trông chờ từ ngày được trả tự do đến nay.

Thưa Bà,

Chú Chắt, tôi chẳng còn biết trông cậy vào ai nữa. chỉ còn bà như một cái phao. xin Bà hãy cố gắng giúp đỡ cho hoàn cảnh của tôi những gì mà Bà có thể làm được. Tôi mãi mong đợi nhận được thư trả lời của Bà.

xin Bà nhận nơi tôi lòng thành thật biết ơn.

Trân trọng kính chào Bà,



NGÔ VĂN PHÁCH.

Địa chỉ: 333/22A Lý Thái Tô' Q10. Th/p Hồ chí Minh

CONTROL

☐ Card
☐ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ GDP/Date
☐ Membership; Letter

11/9/87